



**NOTICE OF APPROVAL**

Issued by statutory authority of the Minister of Industry for the following device model(s):

**AVIS D'APPROBATION**

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instrument suivant(s):

**TYPE OF DEVICE**

Electronic Indicating Element

**TYPE D'APPAREIL**

Dispositif indicateur électronique

**APPLICANT**

Sartorius Intec, USA Inc.  
 1180 Lincoln Ave.  
 Holbrook, NY, 11741  
 U.S.A.

**REQUÉRANT**

**MANUFACTURER**

Sartorius Intec, USA Inc.  
 1180 Lincoln Ave.  
 Holbrook, NY, 11741  
 U.S.A.

**FABRICANT**

**MODEL NUMBER(S) - NUMÉRO(S) DE MODÈLE(S)**

CAISL1-X  
 CAISL2-X  
 CAISL3-X  
 CAIS1-X  
 CAIS2-X  
 CAIS3-X

**USE**

- General Use
- Restricted Use

**USAGE**

- Usage général
- Usage restreint

**SECTION 1 (including cover page) - Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics**

**NOTE:** This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

**SECTION 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations**

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C" (complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in metric and in imperial units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

An "X" means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent.

When d is in [ ],  $d \neq e$ .  
E<sub>max</sub>: load cell capacity

**PARTIE 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil.**

**REMARQUE :** Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

**PARTIE 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres-limites**

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant, est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les fonctions métrologiques indiquées dans le tableau.

Les appareils marqués d'un « C » (complet) à la colonne 2, ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un « M » (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités métriques et en unités impériales, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Le signe « X » indique que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le signe « --- » indique l'absence du dispositif ou de la fonction.

Lorsque d est entre [ ],  $d \neq e$ .  
E<sub>max</sub>: portée de la cellule de pesage.

**SECTION 2 - TABLE 1 - Device Main Metrological Characteristics****PARTIE 2 - TABLEAU 1 - Les caractéristiques métrologiques principales des appareils**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or / ou M	Class Classe	Max	$E_{max}$	e [d]	$n_{max}$	$e_{min}$	Temp.
CAISL1-X CAISL2-X CAISL3-X CAIS1-X CAIS2-X CAIS3-X	M	III IIIHD	---	---	---	10 000	---	-10 °C to / à 40 °C

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

The models CAISL#-X and CAIS#-X are metrologically identical. / Les modèles CAISL#-X et CAIS#-X sont métrologiquement identique.

X can be U or UV1. U represents the base model and UV1 represents models designed to receive digital signals. / X peut être U ou UV1. Le U représente le modèle de base et UV1 représente les modèles qui peuvent recevoir les signaux numériques.

**SECTION 3 - Device Description**

If an "X" appears in table columns, it means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable.

**SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features****PARTIE 3 - Description de l'appareil**

Le symbole « X » qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le symbole « --- » signifie l'absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui-ci ou celle-ci ne s'applique pas.

**PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux**

<b>Models / Modèles →</b>	<b>CAISL1-X CAIS1-X</b>	<b>CAISL2-X CAIS2-X</b>	<b>CAISL3-X CAIS3-X</b>
<b>General / Générales</b>			
<b>Material / Matériel</b>	Stainless steel / Acier inoxydable		
<b>Power Supply / Alimentation électrique</b> ① V AC / V c.a. ② V DC / V c.c. ③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.	① 110 – 240 V AC / 110 – 240 V c.a. ① 13 – 17 V AC / 13 – 17 V c.a. ② 15.5 – 24 V DC / 15.5 – 24 V c.c.		
<b>Communication</b> ① Wired / Câblé ② Wireless / Sans fil	①		
<b>Weighing Range Type / Type d'étendue de pesage</b> ① Single Range / Étendue simple ② Multi-Interval / Échelons multiples ③ Multiple Range / Étendue multiple	①		
<b>Integrated Printer / Imprimante intégrée</b>	---		
<b>Signal received / Signal reçu</b> ① Analog / Analogue ② Digital / Numérique	① or/ou ② (See section 2 / Voir section 2)		
<b>Markings / Marquages</b>	Adhesive "VOID" label / Étiquette adhésive « VOID » Capacity and value of e near the display is to be marked at initial verification. / La capacité et la valeur de e à côté de l'afficheur doit être marquée pendant la vérification primitive. (applicable indicators only)		
<b>Metrological Functions / Fonctions métrologiques</b>			
<b>Zero Setting Mechanisms (ZSM) / Dispositif de mise à zéro (DMZ)</b> ① Automatic Zero Tracking (AZTM) / Maintien du zéro automatique (AZTM) ② Automatic (AZSM) / Automatique (DMZA) ③ Semi-Automatic (SAZSM) / semi-automatique (DMZSA) ④ Initial (IZSM) / initial (DMZI) ⑤ Manual (MZSM) / manuel (DMZM)	① ③ ④		

## SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

## PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models / Modèles →	CAISL1-X CAIS1-X	CAISL2-X CAIS2-X	CAISL3-X CAIS3-X
<b>Tare (Type)</b> ① Platter / Plateau Keyboard / clavier ② ③ % Automatic / automatique ④ ⑤ Proportional / proportionnelle ⑥ Programmable	①④	①②④	
<b>Price Computation / Calcul des prix</b> ① \$/kg \$/lb ② ③ \$/100g (Postal Scales Only) \$/oz ④	---		
<b>Weigh-in - weigh-out / Pesage entrée - sortie</b>	---		
<b>Sleep Mode / Mode sommeil</b> ① Standby / Veille ② Shut-off / Arrêt	①②		
<b>Operator's Display / Afficheur destiné à l'opérateur</b>			
<b>Number of Display Windows / Nombre de fenêtres d'affichage</b>	1		
<b>Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres</b> ① Gross / Brut Tare ② ③ Net Unit Price / Prix unitaire ④ ⑤ Total Price / Prix total	①③ - LCD/ACL - 7 digits/chiffres - 14 segments		①③ - LCD/ACL - 7 digits/chiffres
<b>Units of measure / Unités de mesure</b>	kg, g, mg, t, lb, oz, ozt		
<b>Metrological Annunciators / Voyants métrologiques</b> ① Net Weight / Poids net ② Centre of Zero / Centre du zéro ③ Unit of Measure / Unité de mesure ④ Motion / Mouvement ⑤ Tare Entered / Entrée de tare ⑥ Range Selection / Sélection de l'étendue ⑦ Weighing Element Selection / Sélection du dispositif peseur ⑧ Prepackaging / Pré-emballage ⑨ Battery Status / État des piles ⑩ Other / Autres	①②③⑤		

## SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

## PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models / Modèles →	CAISL1-X CAIS1-X	CAISL2-X CAIS2-X	CAISL3-X CAIS3-X
<b>Customer's Display / Afficheur destiné aux clients</b>			
NA / s.o.			
<b>Keyboard and Operator Controls / Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur</b>			
<b>Total Number of Keys / Nombre total de touches</b>	6	28	30
<b>Numeric Keypad / Clavier numérique</b>	---	X	
<b>Zero Key / Touche zéro</b>	X		
<b>Tare Key / Touche de tare</b>	X		
<b>Selection Key / Touche de sélection</b> ① Gross Mode / Mode brut → Net ② Gross Mode / Mode brut → Net → Tare	---		
<b>Unit of measure selection key / Touche de sélection d'unité de mesure</b>	---		
<b>Range Selection / Sélection de l'étendue</b>	---		
① <b>Weighing Element Selection (Multiplex) / Sélection du dispositif peseur (Multiplex)</b> ② <b>Multiple Weight Indications / Indications de poids multiples</b> ③ <b>Summing / Sommmation</b>	---		
<b>Price Look Up (PLU) / Touche Rappel du prix (TRP)</b>	---		
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations:			

## SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features

## PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models / Modèles →	CAISL1-X CAIS1-X	CAISL2-X CAIS2-X	CAISL3-X CAIS3-X
NA / s.o.			

**SECTION 4 - Sealing of Calibration and Configuration Parameters****PARTIE 4 - Scellage des paramètres d'étalonnage et de configuration**

Models / Modèles →	CAISL1-X CAIS1-X	CAISL2-X CAIS2-X	CAISL3-X CAIS3-X
<b>Approved Means of Sealing / Mode de scellage approuvé</b> ① Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques ② Physical Seal / Scellé physique	②		
<b>Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques</b> <b>Categories / Catégories</b> ① Category 1 / Catégorie 1 ② Category 2 / Catégorie 2 ③ Category 3 / Catégorie 3	③ Category 1 / Catégorie 1: The device does not have remote calibration or configuration capability. / L'appareil ne peut effectuer l'étalonnage ou la configuration à distance (téléconfiguration).		
<b>Method of Sealing / Méthode de scellage</b> ① Wire and Seal / Fil et scellé ② Paper Seal / Scellé papier ③ Event Counters / Compteurs d'événements ④ Event Logger / Enregistreur d'événements ⑤ Other / Autre	② The device is sealed using a self-destructive seal placed over the threaded plug preventing access to a slide switch located on top of the indicator. / L'appareil est scellé en utilisant un scellé papier qui est placé sur une fiche vissé qui empêche l'accès à un commutateur trouvé sur le dessus de l'appareil.		

**SECTION 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements****PARTIE 5 - Les restrictions/exigences particulières d'installation et de marquage**

Models / Modèles →	CAISL1-X CAIS1-X	CAISL2-X CAIS2-X	CAISL3-X CAIS3-X
① Counting Function / Fonction de comptage ② Over-under Target Function / Fonction au-delà et en deçà de la cible ③ Device Installation / Installation de l'appareil ④ Automatic and In-Motion Weighing / Appareil pour pesage automatique et en mouvement ⑤ Other / Autre	---	① ②	
	While the functions ① and ② can be used for trade transactions, they have not been evaluated by Measurement Canada and are not covered by this Notice of Approval. / Bien que les fonctions ① et ② puissent être utilisées dans des transactions commerciales, elles n'ont pas été évaluées par Mesures Canada et ne sont pas couvertes par le présent avis d'approbation.		

**SECTION 6 - Limitations and Use Requirements****PARTIE 6 - Les restrictions et exigences d'utilisation**

This device has an automatic tare. When in this mode, the device shall not be used for direct sales.

Cet appareil a une tare automatique. Dans ce mode, l'appareil ne doit pas être utilisé pour la vente directe.

The approved device is an electronic indicating element that, when interfaced with an approved and compatible electronic weighing and load receiving element, forms a weighing device.

L'appareil approuvé est un dispositif indicateur électronique qui forme un appareil de pesage lorsqu'il est relié à un dispositif peseur et récepteur de charge électronique approuvé et compatible.

**SECTION 7 - Terms and Conditions****PARTIE 7 - Termes et conditions**

NA

s.o.

**SECTION 8 - Photographs and Drawings**

**PARTIE 8 - Photos et dessins**



Typical model CAISL1-X or CAIS1-X / Modèle CAISL1-X ou CAIS1-X typique



Typical model CAISL2-X or CAIS2-X / Modèle CAISL2-X ou CAIS2-X typique



Typical model CAISL3-X or CAIS3-X / Modèle CAISL3-X ou CAIS3-X typique



**SECTION 9 - Evaluated by**

This device was evaluated by:

Ryan Henshaw  
Senior Legal Metrologist

Tested by NTEP under US-CAN Mutual Recognition  
Arrangement

**SECTION 10 - Revision**

NA

**SECTION 11 - Approval**

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to section 3 of the said Act.

Modifications to a device which alter the originally approved design (including both hardware and software), must be reported to the Measurement Canada Engineering and Laboratory Services Directorate (ELSD).

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*.

A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices.

**PARTIE 9 - Évalué par**

Cet appareil a été évalué par:

Ryan Henshaw  
Métrologiste légal principal

Testé par NTEP sous le Programme de reconnaissance mutuelle  
États-Unis-Canada

**PARTIE 10 - Révision**

s.o.

**PARTIE 11 - Approbation**

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au règlement, aux normes et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application de l'article 3 de ladite Loi.

Les modifications apportées à un instrument, qui altèrent le modèle approuvé initialement (y compris le matériel et les logiciels), doivent être signalées à la Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire (DISL) de Mesures Canada.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au règlement, spécifications et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*.

En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique.

**SECTION 12 - Signature and Date**

**Original copy signed by:**

Ronald Peasley  
Senior Engineer - Gravimetry  
Engineering and Laboratory Services Directorate

Notice of Approval issued on: **2017-02-06**

**PARTIE 12 - Signature et date**

**Copie authentique signée par:**

Ronald Peasley  
Ingénieur principal - Gravimétrie  
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Avis d'approbation émis le: **2017-02-06**

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>